

PASLAUGŲ SUTARTIS Nr. PPS-43

SERVICES AGREEMENT No.

2025 m. kovo 26 d., Vilnius

25 th of March, 2026, Vilnius

Lietuvos kino centras prie Kultūros ministerijos, kodas 302783199, buveinės adresas Z. Sierakausko g. 15, LT-03105 Vilnius, Lietuva, atstovaujamas direktoriaus Laimono Ubavičiaus, toliau vadinamas **Užsakovu**, ir įmonė „Over and Above Design Limited“, įm. Kodas 539253, adresas: Fitzwilliam Business Centre, 26/27 Pembroke Street Upper, Dublin, Dublin 2, Ireland atstovaujamas Ken Scallon, toliau vadinama **Paslaugų teikėju**, toliau kartu vadinamos Šalimis, o kiekviena atskirai – Šalimi, atsižvelgiant į tai, kad buvo atliktas viešasis pirkimas: pirkimo paraiškos Nr. VP-86 pirkimo būdas: neskelbiama apklausa žodžiu (toliau – Pirkimas), vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymu, Paslaugų teikėjas buvo pripažintas Pirkimo laimėtoju, Paslaugų teikėjas ir Užsakovas toliau kartu vadinami „Šalimis“ arba kiekvienas atskirai „Šalimi“, priklausomai nuo konteksto, sudarė šią paslaugų teikimo sutartį (toliau – Sutartis) ir susitarė laikytis joje nustatytų įsipareigojimų.

Lithuanian Film Centre under the Ministry of Culture, code 302783199, registered office address Z. Sierakausko g. 15, LT-03105 Vilnius, Lithuania, represented by Director Laimonas Ubavičius, hereinafter referred to as the **Client**, and Over and Above Design Limited, registration 539253, legal address Fitzwilliam Business Centre, 26/27 Pembroke Street Upper, Dublin, Dublin 2, Ireland, hereinafter referred to as the “Agency”, represented by Ken Scallon hereinafter referred to as the **Service Provider**, hereinafter collectively referred to as the Parties, and individually as a Party, whereas a public procurement has been completed: procurement tender No. VP-86 procurement method: unannounced word survey (hereinafter referred to as the Procurement), in accordance with the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania, the Service Provider has been recognised as the winner of the Procurement, the Service Provider and the Client, hereinafter collectively referred to as “the Parties”, and each individually as “the Party” depending on the context, have concluded this Service Provision Agreement (hereinafter referred to as the Agreement), and have agreed to comply with the obligations established therein.

1. Sutarties objektas**1. Object of the Agreement**

1.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja tarptautinio Kanų kino festivalio kino mugėje „Marche du Film“ 2025 (toliau – Marche du Film 2025) suteikti šias paslaugas: (toliau – Paslaugos):

1.1. The Service Provider guarantee to prepare pavilion in International Cannes film Marche du Film“ 2025 (festival will take place on May 13-21, 2025):

- 1.1.1 sienų paruošimas;
- 1.1.2 medžiagų sienoms įsigijimas;
- 1.1.3 dizaino darbai;
- 1.1.4 Stendo montavimas ir išmontavimas;

- 1.1.1 wall preparation;
- 1.1.2 acquisitions of material;
- 1.1.3 design works;
- 1.1.4 Installation and dismantling of the stand;

1.2. Užsakovas įsipareigoja atsiskaityti su Paslaugų teikėju už tinkamai suteiktas paslaugas šios Sutarties 2 straipsnyje numatyta tvarka ir terminais.

1.2. The Client undertakes to pay to the Service Provider for the services duly provided in accordance with the procedure and terms specified in Article 2 hereof.

2. Paslaugų kaina ir atsiskaitymo tvarka**2. Price for Services and Payment Procedure**

2.1. Užsakovas už Sutarties 1.1 punkte numatytas Paslaugų teikėjo paslaugas sumoka Paslaugų teikėjui: 2.1.1. už paslaugų suteikimą 11 500 EUR + 13.5% PVM=13052,50 EUR (trylika tūkstančių

2.1. The Client shall pay the Service Provider for the services specified in Clause 1.1 of the Agreement as follows:

2.1.1. For the provision of services: EUR 11,500 + 13.5% VAT = 13052.50 EUR (thirteen thousand

penkiasdešimt su eurai, 50 centų);

2.1.2 už prekių įsigijimą 3200 EUR + 23% PVM=3936 EUR (trys tūkstančiai devyni šimtai trisdešimt šeši eurai).

2.1.3 Bendra paslaugų suma įskaitant mokesčius 16 988, 50 EUR (šešiolika tūkstančių devyni šimtai aštuoniasdešimt aštuoni eurai, 50 centų) Nurodyta suma apima visas Paslaugų teikėjo išlaidas, susijusias su Paslaugų teikimu, taip pat visus Paslaugų teikėjui tenkančius mokesčius. Mokėjimai Paslaugų teikėjui turi būti atlikti iki Marche du Film 2025 pradžios.

2.2. Užsakovas sumoka Paslaugų teikėjui bendrą paslaugų sumą 16 988, 50 EUR (šešiolika tūkstančių devyni šimtai aštuoniasdešimt aštuoni eurai, 50 centų) sumą ne vėliau kaip per 20 darbo dienų nuo sąskaitos gavimo dienos, pervesdamas pinigus į nurodytą Paslaugų teikėjo banko sąskaitą.

3. Šalių atsakomybė ir ginčų sprendimo tvarka

3.1. Sutarties šalys privalo atlyginti viena kitai nuostolius, patirtus dėl Sutartyje numatytų įsipareigojimų nevykdymo ar netinkamo vykdymo.

3.2. Sutarties šalys atleidžiamos nuo atsakomybės už Sutarties neįvykdymą, jeigu jos įrodo, kad Sutartis neįvykdyta dėl aplinkybių, kurių jos negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui (*force majeure*).

3.3. Ginčai dėl Sutarties vykdymo sprendžiami derybomis, o nesusitarus – Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

4. Sutarties galiojimas ir nutraukimo tvarka

4.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki Sutarties šalys iki galo įvykdys savo įsipareigojimus.

4.2. Šalys turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį tik dėl svarbių priežasčių. Tokiu atveju Sutarties nutraukimą inicijavusi Šalis privalo visiškai atlyginti kitos Šalies dėl Sutarties nutraukimo patirtus nuostolius.

fifty-two euros and 50 cents).

2.1.2.For the purchase of goods: 3,200 EUR + 23% VAT = 3 936 EUR (three thousand nine hundred thirty-six euros).

2.1.3.The total amount, including taxes, is 16988.50 EUR (sixteen thousand nine hundred eighty-eight euros and 50 cents).

The specified amount includes all costs incurred by the Service Provider related to the provision of services, as well as all applicable taxes payable by the Service Provider. All payments must be received by Over and Above Design Limited before show opening day.

2.2. The Client shall pay the full amount of 16 988,5 EUR (sixteen thousand nine hundred eighty eight euros, 50 cents) to the Service Provider within 20 business days upon receipt of invoice, by transferring the amount due to the bank account specified by the Service Provider.

3. Liability of Parties and Dispute Settlement Procedure

3.1. The Parties shall compensate to each other for all damages incurred as a result of non-performance or improper performance of the Agreement.

3.2. The Parties shall be exempt from liability if they prove that the Agreement could not be performed due to circumstances that the Parties could neither control nor reasonably foresee at the time of conclusion of this Agreement and that they could not prevent these circumstances or outcome thereof (*force majeure*).

3.3. Any and all disputes concerning this Agreement shall be settled by negotiations, and in case of failure to settle the dispute amicably – in accordance with the procedure established by the laws of the Republic of Lithuania.

4. Validity and Termination of Agreement

4.1. The Agreement shall enter into force on the day of signing and shall remain valid until the Parties fully perform their obligations hereunder.

4.2. Either Party may unilaterally terminate the Agreement only for important reasons. In such a case the Party having initiated the termination of the Agreement must fully compensate for the damages incurred by the other Party due to such termination.

5. Baigiamosios nuostatos

5.1. Šalys įsipareigoja neatskleisti raštu, žodžiu ar kokia forma tretiesiems asmenims jokios komercinės, dalykinės, finansinės informacijos, su kuria buvo supažindintos bendradarbiaudamos šios Sutarties pagrindu.

5.2. Bet kokie Sutarties pakeitimai ar papildymai galioja sudaryti tik raštu, pasirašius abiejų Šalių įgaliotiems atstovams. Žodinės išlygos neturi juridinės galios.

5.3. Visi pranešimai ir kitas Šalių susirašinėjimas pagal Sutartį įteikiamas Sutarties Šaliai siunčiant paštu, faksu arba elektroniniu paštu.

5.4. Pasikeitus kontaktiniams ar banko duomenims, Sutarties Šalys įsipareigoja apie tai nedelsdamos raštu informuoti viena kitą.

5.5. Ši Sutartis sudaryta dviem vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis, po vieną kiekvienai Šaliai.

5.6. Neatitikimo tarp Susitarimo teksto lietuvių ir anglų kalba atveju viršenybė teikiama Susitarimo tekstui anglų kalba.

6. Šalių rekvizitai ir parašai:

Užsakovas

Lietuvos kino centras prie
Kultūros ministerijos

Kodas: 302783199

Z. Sierakausko g. 15, LT-
03105 Vilnius

El. paštas:

Paslaugų teikėjas

Client

Lithuanian Film Centre
under the Ministry of
Culture

Code: 302783199

Z. Sierakausko st. 15,
LT-03105 Vilnius

Tel.

+370 656 15395

Service Provider

Over and Above Design
Limited

Code: 539253

Fitzwilliam Business
Centre, 26/27

Pembroke Street

Upper,

~~Dublin~~; Dublin 2,

~~ken@~~overandabove.ie

Direktorius

Laimonas Ubavičius



Ken Scallon

OVER&ABOVE

Over and Above Design Limited
26/27 Upper Pembroke Street, D02 X364, Ireland